مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

٣٠ يونيو ٢٠١٢

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١٤٠
طابق ١٤ – البرج – مجمع البحرين التجاري
المنامة – مملكة البحرين
هاتف: ٥٤٥٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+ فاكس: ٥٤٠٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+
manama@bh.ey.com
www.ey.com/me
سجل تجاري رقم – ٦٧٠٠

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لمصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢، التي تشمل القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والتدفقات النقدية والتغيرات في الحقوق لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي من مسئولية مجلس الإدارة وفقا للسياسات المحاسبية المفصح عنها في إيضاح ٢. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استنادا إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "*مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة*". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسئولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وبإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا فليس بامكاننا ابداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءا على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصح عنها في إيضاح ٢.

إرنست ويونغ

٢٩ يوليو ٢٠١٢
المنامة، مملكة البحرين

القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي
٣٠ يونيو ٢٠١٢ (مراجعة)

	ايضاح	مراجعة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي		١٤٤,٦١٢	٧٢,٣١٨
صكوك مصرف البحرين المركزي		١٢٢,٥٥٤	١٢٥,٠٢٧
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك		١٢٥,٠٩٩	١٣٥,٦٩٨
صكوك الشركة		٧١,٧٠٣	٤٩,٦٥٠
مرابحات		١٢٧,٧٦٣	١٣٥,٣٨٣
مضاربات		٩٥,٠٤١	٥٧,٧٠٦
إجارة منتهية بالتمليك		٧٥,١٨٠	٦٦,٤٧٧
مشاركات		١٥,٦٣٩	١١,٧١١
موجودات قيد التحويل	٣	٢٤,٤٥٩	٢٧,٧٥٠
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة		٢١٣,٠٧٣	٢٢٣,٣٢٠
إستثمارات في شركة زميلة	٤	٧,٣٦٦	–
إستثمارات عقارية		٢,٥٠٠	٢,٥٠٠
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما		٢٥,٧٧٨	١٥,٢٧٨
ممتلكات ومعدات		٨٩٥	١,٠٨٩
مجموع الموجودات		١,٠٥١,٦٦٢	٩٢٣,٩٠٧
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك			
المطلوبات			
مرابحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك		٩٣,٨٦٩	١٠٤,٥٧٣
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك		٦١٥,٢٦٨	٥١٥,١٤٧
حسابات جارية للعملاء		٩٩,٩٣٠	٦٦,٥٨٥
مطلوبات قيد التحويل	٣	–	٧,٦٣٣
مطلوبات أخرى		١٧,٨٨٦	١٣,٠٨٨
مجموع المطلوبات		٨٢٦,٩٥٣	٧٠٧,٠٢٦
حقوق حاملي حسابات الاستثمار		٢٧,٨٢٥	١٦,٢٥٦
حقوق الملاك			
رأس المال	٥	١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦
أسهم خزانة		(٤٩٢)	(٤٦٥)
إحتياطيات وأرباح مبقاة		٤٧,٦٧٠	٤٧,٢٢٨
مجموع الحقوق العائدة إلى مساهمي البنك		١٩٦,٨٨٤	١٩٦,٤٦٩
حقوق غير مسيطرة	٥	–	٤,١٥٦
مجموع حقوق الملاك		١٩٦,٨٨٤	٢٠٠,٦٢٥
مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك		١,٠٥١,٦٦٢	٩٢٣,٩٠٧

الشيخة/ حصة بنت خليفة آل خليفة
رئيسة مجلس الإدارة

يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للدخل
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (مراجعة)

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	*للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني*	*للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني*	*للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي				
دخل من عقود تمويل وصكوك	٨,٧٣٠	٦,٩٦٦	١٦,٨٤٧	١٣,٣٧٩
مكاسب من بيع إستثمارات وصكوك	٣,٥٧٨	١,٠٤٤	٣,٥٧٨	١,٧٣٧
دخل/ (خسارة) من إستثمارات مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٤٩٧	(١٨٧)	٤٥٤	(٤٨٨)
تغيرات القيمة العادلة من إستثمارات مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	(٧,٣٧٧)	٥٦٤	(٤,٠٨٥)	٦٧٢
صافي مكسب من إستثمارات متاحة للبيع	١,٩٥٠	–	١,٧٥٩	–
دخل أرباح الأسهم	٢٢٨	٣١١	٧٦٨	٥٥٩
رسوم وعمولات ومكاسب صرف العملات الأجنبية	٣٥٣	٧٢٣	٨٠٩	١,٢٨٢
	٧,٩٥٩	٩,٤٢١	٢٠,١٣٠	١٧,١٤١
ربح مستحق الدفع على مرابحات ووكالات لبنوك	(١٥٤)	(١٩٨)	(٣٠٢)	(٣٦٤)
ربح مستحق الدفع على وكالات لغير البنوك	(٥,٣٢١)	(٣,٦٦١)	(١٠,٨٤١)	(٧,٧٠٥)
ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الاستثمار	(٤٩)	(٣١)	(٨٧)	(٩٤)
إستهلاك إجارة منتهية بالتمليك	(٢,٢٤١)	(١,١٩٧)	(٤,٠٢٥)	(١,٩٧٧)
مجموع الدخل التشغيلي	١٩٤	٤,٣٣٤	٤,٨٧٥	٧,٠٠١
المصروفات التشغيلية				
تكاليف الموظفين	١,٥٤٩	١,٥٤٤	٣,٠٥٨	٣,٠٤٩
تكاليف الممتلكات والمعدات	٣١٣	٢٨٩	٦٠٠	٥٦٦
استهلاك	١٠٨	٢٩٦	٢٤٦	٦٠٣
مصروفات تشغيلية أخرى	٨٢١	٨٨٤	١,٦٣٩	١,٨٠٧
مجموع المصروفات التشغيلية	٢,٧٩١	٣,٠١٣	٥,٥٤٣	٦,٠٢٥
صافي (الخسارة) الربح قبل المخصصات	(٢,٥٩٧)	١,٣٢١	(٦٦٨)	٩٧٦
(مخصص إضمحلال) مخصص انتفت الحاجة إليه للتسهيلات التمويلية	(٢٧)	١١٥	(١٤٤)	(٣٥٣)
صافي (الخسارة) الربح للفترة	(٢,٦٢٤)	١,٤٣٦	(٨١٢)	٦٢٣
العائد إلى				
مساهمي البنك	(٢,٦٢٤)	١,٣٧١	(٨٤٨)	٥١٨
حقوق غير مسيطرة	–	٦٥	٣٦	١٠٥
	(٢,٦٢٤)	١,٤٣٦	(٨١٢)	٦٢٣
المتوسط المرجح لعدد الأسهم	١,٤٩١,٤٦٥,٤٥١	١,٤٩٣,٧٣١,٥٤٨	١,٤٩١,٤٦٥,٤٥١	١,٤٩٣,٧٣١,٥٤٨
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (فلس)	(١,٨)	٠,٩	(٠,٦)	٠,٣

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (مراجعة)

	للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	*للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني*
الأنشطة التشغيلية		
صافي (الخسارة) الربح للفترة	(٨١٢)	٦٢٣
تعديلات للبنود التالية:		
إستهلاك	٢٤٦	٦٠٣
مكاسب من استثمارات	٤,٠٨٥	(٦٧٢)
صافي مكسب من إستثمارات متاحة للبيع	(١,٧٥٩)	–
مخصص إضمحلال التسهيلات التمويلية	١٤٤	٣٥٣
فروق صرف ناتجة من استثمار في شركة زميلة محولة إلى قائمة الدخل	–	٩٦
الربح التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	١,٩٠٤	١,٠٠٣
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي	(٨,١٥٥)	٢,٠٥١
صكوك مصرف البحرين المركزي	٢,٤٧٣	(٣٦,٠٨٢)
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية من ٩٠ يوماً أو أكثر	(٩٦٤)	٨,٤٥٢
صكوك الشركة	(٢٢,٠٥٣)	١٩,٨٧٥
مرابحات	٧,٦٢٠	(١٨,٥٥٣)
مضاربات	(٣٧,٣٣٥)	(١٣,٢١٣)
إجارة منتهية بالتمليك	(٨,٧٠٣)	(٧,٥١٥)
مشاركات	(٣,٩٢٨)	(٢,١٠٢)
موجودات قيد التحويل	٣,٢٥٣	١٧,٣٧٩
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي	١,٧٣٩	(٢,٤١٦)
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	(١٠,٥٠٠)	(٣٤٩)
مرابحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك	(١٠,٧٠٤)	(٣,٠٢٤)
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك	١٠٠,١٢١	(٢٠,١٦٢)
حسابات جارية للعملاء	٣٣,٣٤٥	٤,٧٩٨
مطلوبات قيد التحويل	(٧,٦٣٣)	٢١٤
مطلوبات أخرى	٦٠٧	(٣,٦٢٣)
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية	٤١,٠٨٧	(٥٣,٢٦٧)
النشاط الاستثماري		
شراء ممتلكات ومعدات	(٥٢)	(١٨٣)
صافي النقد المستخدم في النشاط الإستثماري	(٥٢)	(١٨٣)
الأنشطة التمويلية		
حقوق حاملي حسابات الاستثمار	١١,٥٦٩	(٥,٦٠٣)
شراء أسهم خزانة	(٢٧)	(٤٦٥)
صافي التغير في حقوق غير مسيطرة	–	(١٧)
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التمويلية	١١,٥٤٢	(٦,٠٨٥)
صافي التغير في النقد وما في حكمه	٥٢,٥٧٧	(٥٩,٥٣٥)
النقد وما في حكمه في ١ يناير	١٨٧,٧٢٩	٢٠٣,١١٦
النقد وما في حكمه في ٣٠ يونيو	٢٤٠,٣٠٦	١٤٣,٥٨١
يشمل النقد وما في حكمه على:		
نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي	١٠٩,٦٤٢	٤٨,٤٨٥
أرصدة لدى بنوك أخرى	٧,٥٤٥	٨,٢٢٧
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ استحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوما	١٢٣,١١٩	٨٦,٨٦٩
	٢٤٠,٣٠٦	١٤٣,٥٨١

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك
للفترة المنتهية ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (مراجعة)

(المبالغ بآلاف الدنانير البحرينية)

	العائد الى مساهمي البنك										
	رأس المال	*أسهم خزانة*	*إحتياطي قانوني*	*إحتياطي الإستثمار*	*أرباح مبقاة*	*التغيرات في القيمة العادلة*	*إحتياطي تحويل عملات أجنبية*	*إحتياطي علاوة إصدار أسهم*	*مجموع الإحتياطيات*	*المجموع*	*حقوق غير مسيطرة*	*مجموع حقوق الملاك*
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢	١٤٩,٧٠٦	(٤٦٥)	٨,٦٦٢	–	٣٧,٨٢٣	(١,٨٣٠)	–	٢,٥٧٣	٤٧,٢٢٨	١٩٦,٤٦٩	٤,١٥٦	٢٠٠,٦٢٥
مجموع الدخل الشامل للفترة:												
صافي (الخسارة) الربح للفترة	–	–	–	–	(٨٤٨)	–	–	–	(٨٤٨)	(٨٤٨)	٣٦	(٨١٢)
دخل شامل أخر(إيضاح ٦)												
صافي التغير في القيمة العادلة	–	–	–	–	–	١,٢٩٠	–	–	١,٢٩٠	١,٢٩٠	–	١,٢٩٠
مجموع الدخل الشامل	–	–	–	–	(٨٤٨)	١,٢٩٠	–	–	٤٤٢	٤٤٢	٣٦	٤٧٨
محول إلى مطلوبات أخرى (إيضاح ٥)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(٤,١٩٢)	(٤,١٩٢)
أسهم خزانة مشتراة	–	(٢٧)	–	–	–	–	–	–	–	(٢٧)	–	(٢٧)
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٢	١٤٩,٧٠٦	(٤٩٢)	٨,٦٦٢	–	٣٦,٩٧٥	(٥٤٠)	–	٢,٥٧٣	٤٧,٦٧٠	١٩٦,٨٨٤	–	١٩٦,٨٨٤
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١	١٤٩,٧٠٦	–	٨,٦٣١	٣٣,٠٣٩	٤,٦٠٣	١٧٢	(٩٦)	٢,٥٧٣	٤٨,٩٢٢	١٩٨,٦٢٨	٣,٩٩٧	٢٠٢,٦٢٥
التغيرات بسبب تطبيق معيار المحاسبة المالي ٢٥	–	–	–	(٣٣,٠٣٩)	٣٣,٠٣٩	(٧٥٧)	–	–	(٧٥٧)	(٧٥٧)	(٨)	(٧٦٥)
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١(معاد عرضه)	١٤٩,٧٠٦	–	٨,٦٣١	–	٣٧,٦٤٢	(٥٨٥)	(٩٦)	٢,٥٧٣	٤٨,١٦٥	١٩٧,٨٧١	٣,٩٨٩	٢٠١,٨٦٠
مجموع الدخل الشامل للفترة:												
صافي الربح للفترة	–	–	–	–	٥١٨	–	–	–	٥١٨	٥١٨	١٠٥	٦٢٣
دخل شامل أخر(إيضاح٦)												
صافي التغير في القيمة العادلة	–	–	–	–	–	(١,١٧١)	–	–	(١,١٧١)	(١,١٧١)	(١٧)	(١,١٨٨)
محول إلى قائمة الدخل	–	–	–	–	–	–	٩٦	–	٩٦	٩٦	–	٩٦
مجموع الدخل الشامل	–	–	–	–	٥١٨	(١,١٧١)	٩٦	–	(٥٥٧)	(٥٥٧)	٨٨	(٤٦٩)
أسهم خزانة مشتراة	–	(٤٦٥)	–	–	–	–	–	–	–	(٤٦٥)	–	(٤٦٥)
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١١	١٤٩,٧٠٦	(٤٦٥)	٨,٦٣١	–	٣٨,١٦٠	(١,٧٥٦)	–	٢,٥٧٣	٤٧,٦٠٨	١٩٦,٨٤٩	٤,٠٧٧	٢٠٠,٩٢٦

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسس مصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستحواذ ٩٠,٣١% من أسهم البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، وهو بنك تجاري عام مدرج في مملكة البحرين، يعمل في قطاع التجزئة المصرفية. في يناير ٢٠١٢، تم إلغاء إدراج أسهم البنك البحريني السعودي من بورصة البحرين. في ٢٦ فبراير ٢٠١٢، حصل البنك على موافقة مصرف البحريني المركزي لتحويل ترخيص البنك البحريني السعودي من بنك تقليدي إلى بنك إسلامي. وبتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١٢، تم دمج عمليات البنك البحريني السعودي مع تلك العمليات للبنك كما هو موضح بالكامل في إيضاح ٥.

يعمل البنك من خلال أحدى عشر فرعاً بالتجزئة في مملكة البحرين ويقدم جميع أصناف الخدمات والمنتجات المصرفية المتفقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الأموال والودائع، إدارة الحسابات الاستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المطابقة لأحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص. يتم تداول الأسهم العادية للبنك في بورصة البحرين وسوق دبي المالي.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناءاً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٢٩ يوليو ٢٠١٢.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لتوجيهات الصادرة عن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، الخاص "بالتقارير المالية المرحلية". تتضمن هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية غير المدرجة في الميزانية المحتفظ بها من قبل البنك. بإستثناء تطبيق السياسة المحاسبية للإستثمار في الشركات الزميلة، فإن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، والتي أعدت وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني وقانون قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية. يستخدم البنك المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للأمور التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية بما في ذلك "التقارير المالية المرحلية".

الإستثمار في الشركة الزميلة: يتم احتساب إستثمارات البنك في شركاته الزميلة، التي تم إقتنائها لأغراض إستراتيجية بموجب طريقة الحقوق للمحاسبة. يتم احتساب إستثمارات أسهم حقوق الملكية الأخرى في الشركات الزميلة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر عن طريق الاستفادة من نطاق الإعفاء بموجب معيار المحاسبة المالي رقم ٢٣ المتعلق بالإستثمارات في الشركات الزميلة. إن الشركة الزميلة هي المؤسسة التي لدى البنك نفوذاً مؤثراً عليها والتي هي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. تعتبر المؤسسة كشركة زميلة إذا كان لدى البنك أكثر من ٢٠% حصة الملكية في المؤسسة أو لدى البنك نفوذاً مؤثراً عليها من خلال أي طريقة أخرى.

لا تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

تمثل الحقوق غير المسيطرة جزء من الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من قبل المجموعة ويتم عرضها كبند منفصل في القائمة المرحلية الموحدة للدخل وضمن الحقوق في القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي وبصورة منفصلة عن حقوق الملاك.

٣ الموجودات والمطلوبات قيد التحويل

تمثل هذه موجودات ومطلوبات البنك البحريني السعودي التي تستحق عليها فوائد ولا تتوافق مع الشريعة الإسلامية، وأغلبيتها مملوكة من قبل الشركة التابعة للبنك وبالتالي تم إدراجها كبند منفصل في مقدمة القائمة الموحدة للمركز المالي. فيما يلي تفاصيل الموجودات والمطلوبات قيد التحويل:

	٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني
الموجودات		
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية	–	–
قروض وسلف العملاء	١٧,٥٣٥	١٩,٦٢٨
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٦,٩٢٤	٨,١٢٢
	٢٤,٤٥٩	٢٧,٧٥٠
المطلوبات		
مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية	–	٧,٦٣٣

٤ استثمار في شركة زميلة

لدى البنك حصة ملكية بنسبة ١٤,٤% في بنك السلام الجزائر، وهو بنك غير مدرج تأسس في الجزائر. تم تصنيف الإستثمار مسبقاً ضمن كإستثمار محتفظ به لغرض غير المتاجرة نتيجة لفقدان النفوذ المؤثر. في اجتماع الجمعية العمومية السنوي للبنك المنعقد خلال سنة ٢٠١٢، تم انتداب بعض أعضاء مجلس إدارة بنك السلام الجزائر في مجلس إدارة البنك. أصبح الآن البنك ممثلاً بشكل كافي من قبل مجلس إدارة بنك السلام الجزائر. وبالتالي، تم إستبعاد الإستثمار المحتفظ به لغرض غير المتاجرة وتم إثبات إستثمار في الشركة الزميلة.

٥ حقوق الملاك

رأس المال:

	٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني
المصرح به:		
٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم (٢٠١٠: ٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم	٢٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠
الصادر والمدفوع بالكامل: (بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم)		
الرصيد في البداية ونهاية الفترة – ١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥) سهم	١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦

حقوق غير مسيطرة:
قرر مساهمي البنك البحريني السعودي في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقد بتاريخ ٢٢ ديسمبر ٢٠١١ بدمج عمليات البنك البحريني السعودي مع تلك للبنك. وبناءً على ذلك، في ٢٤ أبريل ٢٠١٢، تم إلغاء السجل التجاري للبنك البحريني السعودي من وزارة التجارة والصناعة. وبعد ذلك، قام البنك باستحواذ جميع الموجودات وجميع المطلوبات المفترضة للبنك البحريني السعودي اعتباراً من ٢٥ أبريل ٢٠١٢ وإدماج عمليات البنك البحريني السعودي مع تلك للبنك.

تم تحويل الإلتزامات المالية للحقوق غير المسيطرة للبنك البحريني السعودي إلى المطلوبات الأخرى في القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي، قيد الانتظار لإنهاء الإجراءات القانونية والتسوية.

٦ مجموع الدخل الشامل

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	*للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني*	*للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني*	*للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف دينار بحريني*
صافي (الخسارة) الربح للفترة	(٢,٦٢٤)	١,٤٣٦	(٨١٢)	٦٢٣
دخل شامل أخر:				
صافي التغير في القيمة العادلة	٢٨	(٧٨٣)	١,٢٩٠	(١,١٨٨)
فروق التحويل من استثمار في شركة زميلة	–	–	–	٩٦
دخل شامل أخر للفترة	٢٨	(٧٨٣)	١,٢٩٠	(١,٠٩٢)
مجموع الدخل الشامل للفترة	(٢,٥٩٦)	٦٥٣	٤٧٨	(٤٦٩)
العائد إلى:				
مساهمي البنك	(٢,٥٩٦)	٦٠٩	٤٤٢	(٥٥٧)
حقوق غير مسيطرة	–	٤٤	٣٦	٨٨
	(٢,٥٩٦)	٦٥٣	٤٧٨	(٤٦٩)

٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسين وأعضاء مجلس إدارة المجموعة وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة مع المجموعة بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة. تمت المعاملات مع هذه الأطراف بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣٠ يونيو ٢٠١٢:

	٣٠ يونيو ٢٠١٢			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دينار بحريني	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني*	*الإدارة العليا ألف دينار بحريني*	*المجموع ألف دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	٢٤,٤٢٦	٦	١٢٧	٢٤,٥٥٩
مضاربات	١٩,٦٣٧	١٠٠	–	١٩,٧٣٧
إجارة منتهية بالتمليك	١٣,٠٠٠	٢,٣١٠	٧٧	١٥,٣٨٧
مشاركات	٢,١٠٠	–	–	٢,١٠٠
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما	٢٦٦	٧	٤	٢٧٧
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار:				
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك	٣,٧٨١	١,١٣١	٢٣٧	٥,١٤٩
حسابات جارية للعملاء	١٦,٣٣٥	٦٣	٧٦	١٦,٤٧٤
حقوق حاملي حسابات الإستثمار	–	١١٦	٣	١١٩
إرتباطات	٩	–	–	٩
إلتزامات محتملة	٤,٠٢٨	–	–	٤,٠٢٨

٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمه)

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

	٣٠ يونيو ٢٠١٢			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة *ألف دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *ألف دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود التمويل الإسلامية	٦٢٢	–	٢	٦٢٤
المصروفات:				
ربح مدفوع لوكالات مستحقة لغير البنوك	٤٣	١٨	٣	٦٤
حصة الأرباح من حقوق حاملي حسابات الإستثمار	–	–	–	–

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

	٣١ ديسمبر ٢٠١١			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة *ألف دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *ألف دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات ومضاربات	٣٥,٦٢١	٧٧٨	١٥٠	٣٦,٥٤٩
إجارة منتهية بالتمليك	–	١١٨	١٤٠	٢٥٨
مشاركات	٢,١٠٠	–	٧٩	٢,١٧٩
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما	١,٣٣٣	١٦	٧	١,٣٥٦
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار:				
وكالات لغير البنوك	٣,٢٨٩	١,٠٩٠	٤٥٣	٤,٨٣٢
حسابات جارية للعملاء	٤,٠٢٩	٣٥٥	١٨٩	٤,٥٧٣
حقوق حاملي حسابات الإستثمار	–	١٣٠	٧٤	٢٠٤
إرتباطات	٣,٣٨٠	–	–	٣,٣٨٠
إلتزامات محتملة	–	–	–	–

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

	٣٠ يونيو ٢٠١١			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة *ألف دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *ألف دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود التمويل	١,٨٩١	٢	٦	١,٨٩٩
المصروفات:				
ربح مدفوع لوكالات مستحقة لغير البنوك	٢٩	١٦	٦	٥١
حصة الأرباح من حقوق حاملي حسابات الإستثمار	١	–	–	١

٨ إلتزامات وإرتباطات محتملة

لدى المجموعة الإرتباطات التالية:

	٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني
إلتزامات محتملة نيابة عن العملاء		
خطابات ضمان	٨,٨٨٨	٥,٢٧٠
إعتمادات مستندية	٦٠٦	١,٣٠١
خطابات قبول	٣٤١	٤٠٦
	٩,٨٣٥	٦,٩٧٧
إرتباطات غير قابلة للنقض غير مستخدمة		
إرتباطات تمويلية غير مستخدمة	٢٣,٣٠٠	٢٥,٥٩١
إرتباطات غير ممولة غير مستخدمة	٨,٣٦٠	٨,٢٨٣
إرتباطات رأسمالية غير مستخدمة	١,٣٩٠	١,٣٩٨
	٣٣,٠٥٠	٣٥,٢٧٢
	٤٢,٨٨٥	٤٢,٢٤٩

تلزم الاعتمادات المستندية والضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل من الوفاء بإلتزاماته وفقا لشروط العقد.

إن للارتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية – المجموعة كمستأجر

دخلت المجموعة في عقود تأجير تشغيلية لمدة خمس سنوات لمبنى مقرها الرئيسي. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير غير القابلة للإلغاء:

	٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني
خلال سنة واحدة	٧١٨	٦٤٦
بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	١,١٤٢	١,١٣٣
	١,٨٦٠	١,٧٧٩

٩ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

الخدمات المصرفية – يقوم أساسا بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافقا مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات مصرفية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.

الخزانة – يقوم أساسا بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزانة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.

الإستثمارات – يقوم أساسا بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.

رأس المال – يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الاستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.

هذه القطاعات هي الأساس الذي تبني عليها المجموعة تقاريرها حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريبا تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢:

	٣٠ يونيو ٢٠١٢				
	الخدمات المصرفية *ألف دينار بحريني*	*الخزانة* *ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات* *ألف دينار بحريني*	*رأس المال* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	١,٥٢٢	٢,٤٩٨	١٣٤	٧٢١	٤,٨٧٥
نتيجة القطاع	(٦٣٩)	٢,٠٤٦	(٨٠٧)	(١,٤١٢)	(٨١٢)
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	٣٣١,٦٩٩	٤٢٩,٥٩٧	٢٢٦,٨٣٦	٦٣,٥٣٠	١,٠٥١,٦٦٢
المطلوبات والحقوق حسب القطاع	٧٥٤,٥٣٣	٩١,٦٠١	٤٢٤	٢٠٥,١٠٤	١,٠٥١,٦٦٢

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١:

	الخدمات المصرفية *ألف دينار بحريني*	*الخزانة* *ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات* *ألف دينار بحريني*	*رأس المال* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	٣,٥٧٣	٢,٦٨٧	(١,٣٧٦)	٢,١١٧	٧,٠٠١
نتيجة القطاع	٦٥٣	٢,٠١٥	(٢,٣٨٣)	٣٣٨	٦٢٣

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

معلومات أخرى					
موجودات القطاع	٢٢٨,٤٧٠	٣٢٢,٦٤٥	٢٩٤,٧٢٢	٧٨,٠٧٠	٩٢٣,٩٠٧
المطلوبات والحقوق حسب القطاع	٥٨٥,١٠٢	١١٨,٨١٨	٨,٤٩٤	٢١١,٤٩٣	٩٢٣,٩٠٧

معلومات قطاعات الأعمال الثانوية

تعمل المجموعة بشكل أساسي في دول مجلس التعاون وتحصل على جميع الإيرادات التشغيلية وتتحمل كافة المصروفات التشغيلية في دول مجلس التعاون.